

DESPIECE

DISASSEMBLY

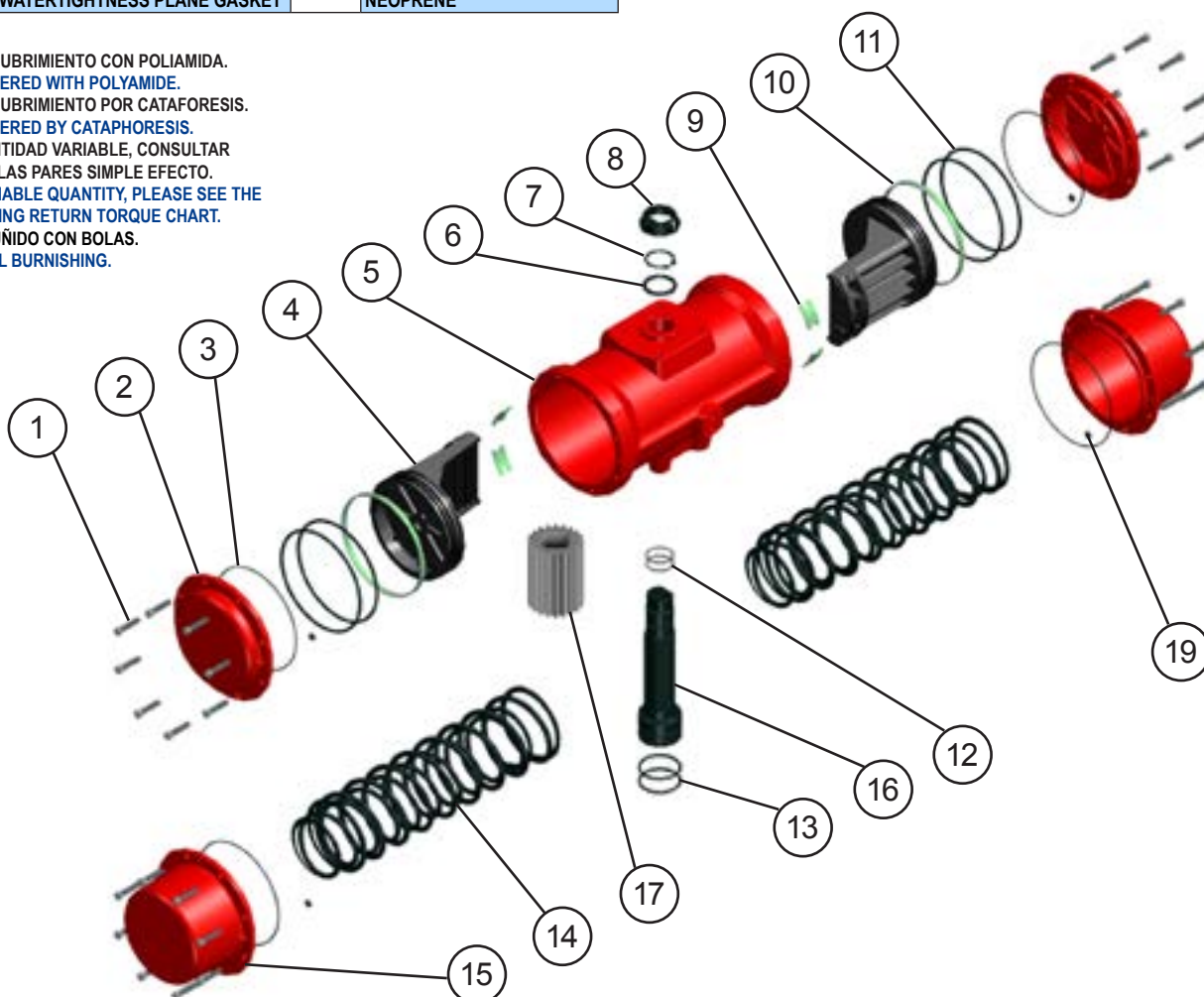


ACTUADOR NEUMÁTICO DE ALUMINIO ALUMINIUM PNEUMATIC ACTUATOR



P40: Doble Efecto / Double Acting
P40S: Simple Efecto / Spring Return

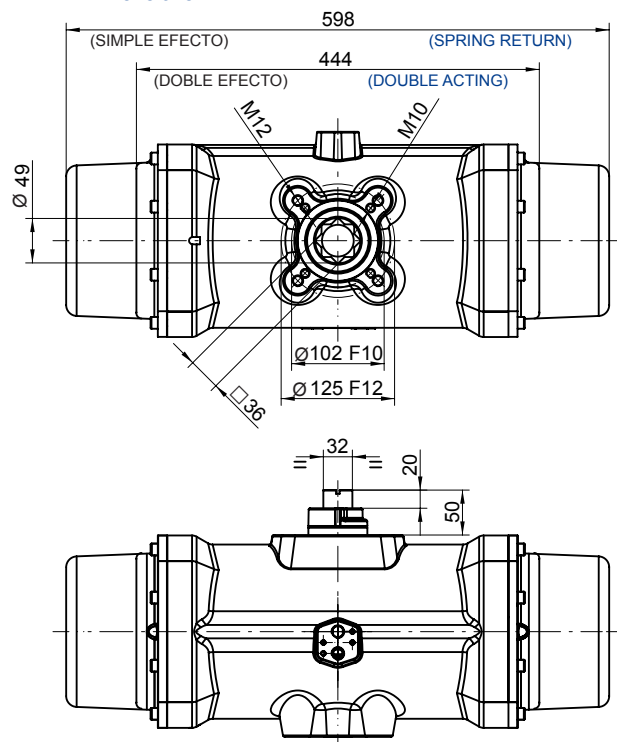
- (1) RECUBRIMIENTO CON POLIAMIDA.
COVERED WITH POLYAMIDE.
- (2) RECUBRIMIENTO POR CATAFORESIS.
COVERED BY CATAPHORESIS.
- (4) CANTIDAD VARIABLE, CONSULTAR
TABLAS PARES SIMPLE EFECTO.
VARIABLE QUANTITY, PLEASE SEE THE
SPRING RETURN TORQUE CHART.
- (5) BRUÑIDO CON BOLAS.
BALL BURNISHING.



MODELOS MODELS	TIEMPO DE MANIOBRA EN SEG. CYCLE TIME IN SECS.		PESOS WEIGHTS		CAPACIDAD EN LITROS CAPACITY IN LITRES	
	PARA ABRIR TO OPEN	PARA CERRAR TO CLOSE	Kg.	Lb.	PARA ABRIR TO OPEN	PARA CERRAR TO CLOSE
P40	1,2	1,2	17,6	38,8	5,3	5,3
P40S	2	2	36,4	80,2	5,3	

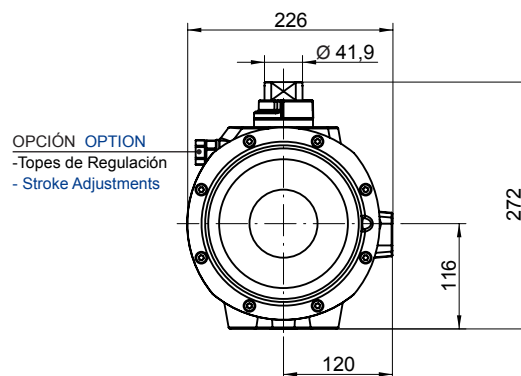
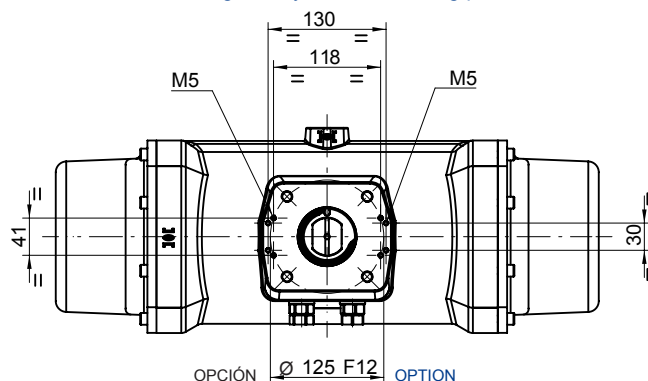
Tiempo de maniobra sin par resistente a 6 bar.
Cycle time w/o resistant torque at 6 bar.

Dimensiones en mm.
Dimensions in mm.



Para calcular el consumo, multiplicar las cifras del cuadro por la presión real de trabajo.

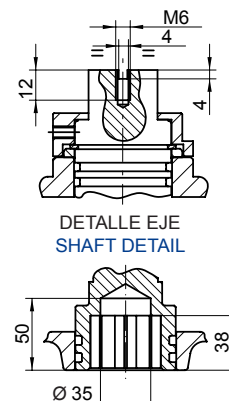
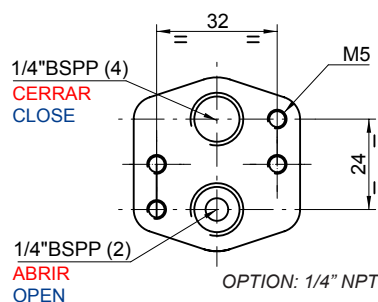
To calculate the consumption, multiply the above figures by the real working pressure.



PARES DOBLE EFECTO DOUBLE ACTING TORQUES

P40	PRESION AIRE AIR PRESSURE							
bar	3	4	4,5	5	5,5	6	7	8
p.s.i	43,5	58	65,3	72,5	79,8	87	101,5	116
Nm	582,5	782	881,4	980,8	1.080	1.180	1.379	1.578
Lb.in	5.155	6.921	7.801	8.680	9.560	10.442	12.204	13.967

NORMA NAMUR E.V
SOLENOID NAMUR NORM



PARES SIMPLE EFECTO SPRING RETURN TORQUES

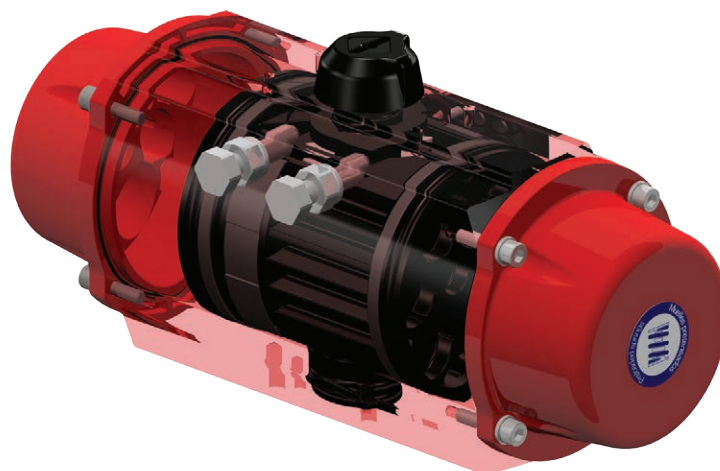
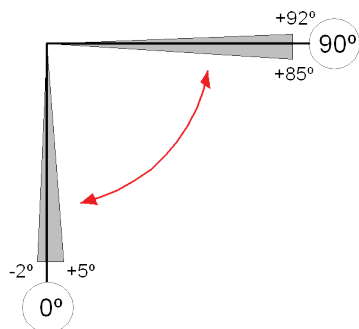
P40S	PAR MUELLES SPRING TORQUES		PAR A LA PRESIÓN INDICADA																AIR TORQUE AT INDICATED PRESSURE			
			3		4		4,5		5		5,5		6		7		8		bar			
			43,5		58		65,3		72,5		79,8		87		101,5		116		p.s.i			
N	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END	INICIAL INITIAL	FINAL END				
4*	766,9	491,6					389,8	114,5	489,1	213,8	588,4	313,4	688,3	413	887,4	612,1	1.087	811,3	Nm			
	6.787	4.351					3.450	1.014	4.329	1.892	5.207	2.773	6.091	3.655	7.854	5.417	9.616	7.180	Lb.in			
3	629,3	432,6			349,4	152,7	448,8	252,1	548,1	351,5	647,7	451,1	747,3	550,6	946,4	749,8	1.146	948,9	Nm			
	5.569	3.829			3.092	1.352	3.972	2.232	4.851	3.111	5.732	3.992	6.613	4.873	8.376	6.635	10.138	8.398	Lb.in			
2	452,3	314,6	267,9	130,2	467,4	329,7	566,8	429,1	666,1	528,5	765,7	628,1	865,3	727,6	1.064	926,8			Nm			
	4.003	2.785	2.370	1.152	4.136	2.918	5.016	3.798	5.895	4.677	6.776	5.558	7.658	6.439	9.420	8.202			Lb.in			
1	275,3	177	405,5	307,2	605	506,7	704,4	606,1	803,8	705,5	903,4	805,1	1.003	904,6					Nm			
	2.436	1.566	3.589	2.718	5.355	4.485	6.235	5.365	7.113	6.243	7.995	7.125	8.876	8.006					Lb.in			

N: Número de muelles por banda
Number of springs per side

* Número de muelles estándar
* Standard number of springs

OPCIÓN: Incorporación Sistema Seguridad Muelles
OPTION: Spring Security System Incorporated

TOPES DE REGULACIÓN / STROKE ADJUSTMENTS

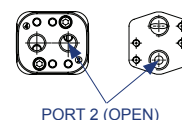
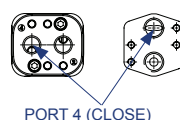
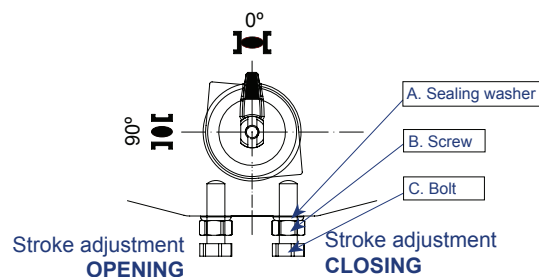
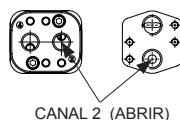
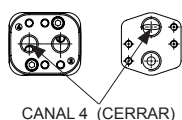
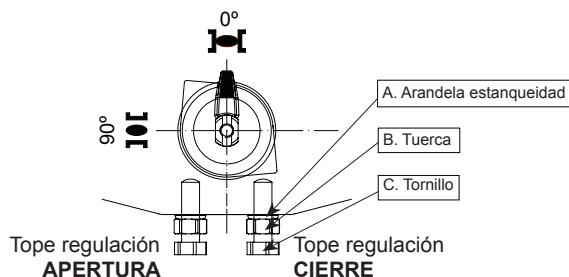


Topes de Regulación

- Topes de regulación externos para regular la apertura (86° a 90°) y el cierre (0° a +4°) del conjunto actuador-válvula tanto en doble como en simple efecto.

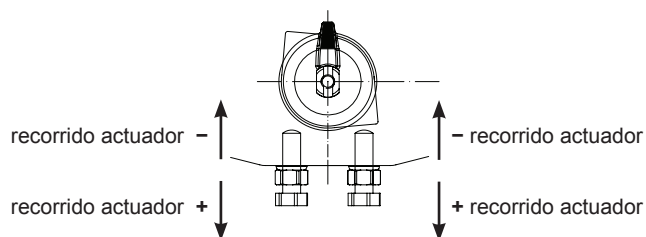
Stroke Adjustments

- External stroke adjustments to regulate the opening (86° to 90°) and closing (0° to +4°) of the actuator either in double acting or spring return.



REGULACIÓN

1. Mantener actuador en la posición abierto-cerrado contraria a la que se desea regular.
2. Aflojar tuerca (B) del tope a regular.
3. Avanzar (- recorrido actuador) o retroceder (+ recorrido actuador) el tornillo (C) del tope a regular.

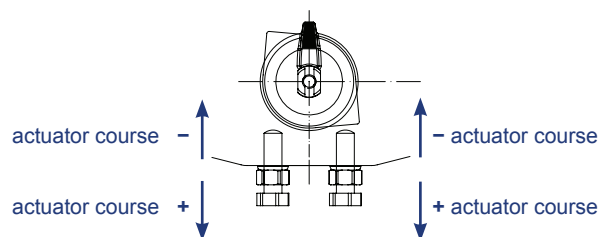


4. Fijar la posición del tope apretando la tuerca (B), manteniendo la posición del tornillo (C).

Nota: Durante la regulación del tope de apertura, se presentará una pequeña fuga hasta que se fije la tuerca (B).

REGULATION

1. To regulate closing: Keep actuator in open position.
To regulate opening: Keep actuator in closing position.
2. To lose screw (B) of bolt to be regulate.
3. To screw in (reducing actuator course); or screw out (increasing actuator course) bolt to be regulated (C) position.



4. To block position of the bolt by tightening the screw (B) and keeping the bolt (C) position.

Note: When regulating the opening, some leakage will appear through the bolt. This leakage will quit as the screw (B) is tighten back.